

## Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:34

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                              |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | I umieszysz pokrywę prześlągania na skrzyni Świactwa w (miejsu) najświątzym.       |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Tam, w miejscu najświątzym na skrzyni Świactwa, umieszysz pokrywę prześlągania.    |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Położysz też prześlągalię na arce świactwa w Miejsu Najświątzym.                   |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Położysz też ubłagalnię na skrzyni świactwa w świątnicy najświątzej.               |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Położysz i ubłagalnią na skrzyni świactwa w świętym świętych;                      |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | I położysz prześlągalię na Arce Świactwa w Miejsu Najświątzym.                     |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Na Skrzyni Świactwa umieszysz wieko w miejscu najświątzym.                         |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | A na Arce Świactwa w Miejsu Najświątzym umieszysz prześlągalię.                    |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | W miejscu najświątzym postawisz Arkę Świactwa i przykryjesz ją płytą prześlągalią. |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Położ Płytę Prześlągania na Arce Świactwa w miejscu Najświątzym.                   |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | I umieszysz pokrywę odkupienia nad Skrzynią Świactwa w Najświątzym [miejsu].       |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І закриєш занавісою кивот свідчення в святому святих.                              |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | A w miejscu Przenajświątzym, na Arce Świactwa umieszysz wieko.                     |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | I położysz pokrywę na Arce Świactwa w Miejsu Najświątzym.                          |